

Volle Sau – aber wir bleiben schlau!

www.radelfingen.ch

RADELFINGER

Botschaft Gemeindeversammlung / Mai 2025

Gemeindeversammlung

Montag, 2. Juni 2025, 20:00 Uhr im Gemeindesaal in Detligen

Traktanden

1. Jahresrechnung 2024 - Genehmigung
 - Kenntnisnahme gebundene Nachkredite
 - Kenntnisnahme Nachkredite bewilligt durch den Gemeinderat
2. Mitteilungen und Verschiedenes

Ab Zeitpunkt dieser Botschaft kann die Jahresrechnung auf der Gemeindeverwaltung oder auf der Website www.radelfingen.ch bezogen werden.

Beschwerden gegen Versammlungsbeschlüsse sind bis spätestens 30 Tage nach der Gemeindeversammlung schriftlich und begründet beim Regierungsstatthalteramt Seeland, Amtshaus, 3270 Aarberg, einzureichen (VRPG Art. 60 ff.). Wer pflichtwidrig nicht anlässlich der Versammlung rügt, kann gegen Beschlüsse nachträglich nicht mehr Beschwerde führen.

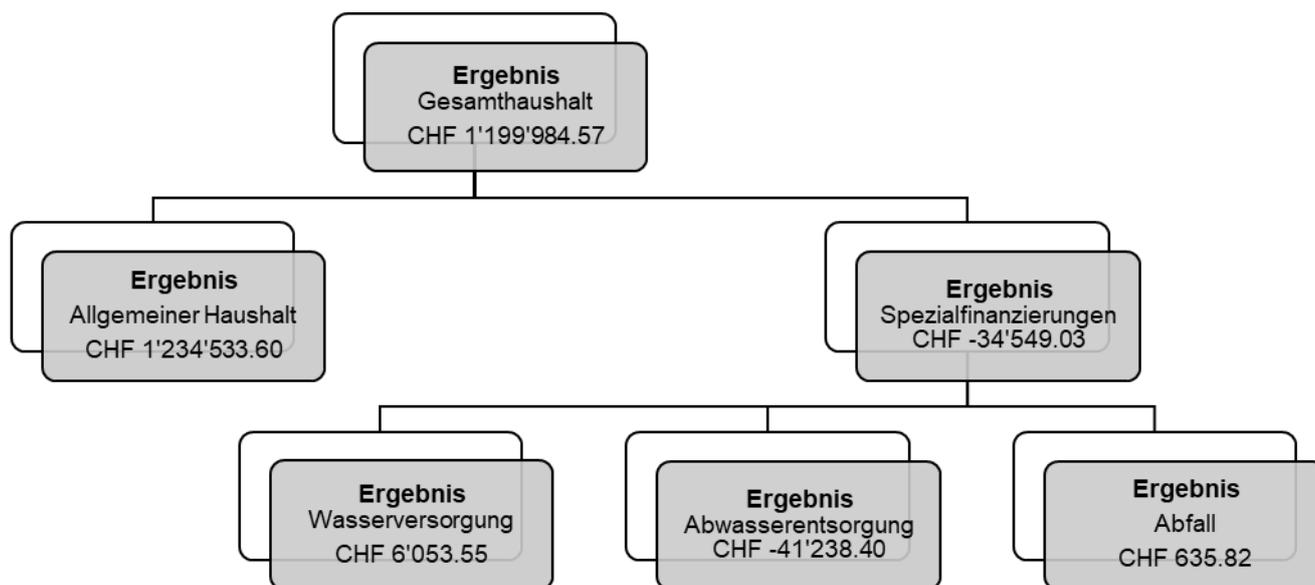
Alle seit mindestens drei Monaten in der Gemeinde Radelfingen wohnhaften Schweizerbürgerinnen und -bürger, die das 18. Altersjahr zurückgelegt haben sowie interessierte nicht stimmberechtigte Personen sind zu dieser Versammlung freundlich eingeladen.

Traktandum Nr. 1 / Jahresrechnung 2024 - Genehmigung

Die Jahresrechnung 2024 wurde nach dem Rechnungslegungsmodell HRM2 gemäss Art. 70 Gemeindegesetz (GG, BSG 170.11) erstellt. Es wird unterschieden zwischen Ergebnis Gesamthaushalt, Allgemeinem Haushalt und Spezialfinanzierungen. Die präsentierten Zahlen beziehen sich jeweils auf den Gesamthaushalt.

Der Gesamthaushalt schliesst mit einem Ertragsüberschuss von **CHF 1'199'984.57** ab. Budgetiert war ein Ertragsüberschuss von CHF 249'821.00. Die Besserstellung gegenüber dem Budget 2024 beträgt CHF 950'163.57.

Der Allgemeine Haushalt schliesst mit einem Ertragsüberschuss von CHF 1'234'533.60 ab. Budgetiert war ein Ertragsüberschuss von CHF 439'332.00.



Die wichtigsten Geschäftsfälle

Die nachfolgenden Punkte (ab CHF 20'000.00) haben neben vielen weiteren kleineren Budgetabweichungen gesamthaft zu einer Besserstellung gegenüber dem Budget geführt. Sie ist auf zu hoch budgetierte Kosten, unerwartete Steuereinnahmen, realisierter Verkauf der Liegenschaft Areal Jucher 65+65a (ehem. Kindergarten) und tiefere Einlagen in die Spezialfinanzierungen Werterhalt Wasserversorgung und Abwasserentsorgung zurückzuführen.

Geschäftsfälle	Abweichung zum Budget 2024	
Höhere Entschädigungen Gemeinderat	CHF	23'897.00
Höherer Besoldungsanteil Kanton Primarstufe	CHF	34'093.00
Tiefere Kosten Schulverband Aarberg sonderpäd. Massnahmen	CHF	-32'705.00
Grösserer Anteil Kosten Schulverband Aarberg Sekundarstufe	CHF	104'371.00
Höhere Unterhaltskosten Verwaltungsgebäude	CHF	22'046.27
Weniger Betreuungsgutscheine ausbezahlt	CHF	-42'691.00
Tieferer Kantonsanteil an Betreuungsgutscheine	CHF	29'855.00
Umrüstung öffentliche Beleuchtung auf LED	CHF	46'598.00
Tieferer Unterhalt Leitungsnetz Wasserversorgung	CHF	-26'721.00
Tiefere Einlage in SF Werterhalt Wasserversorgung	CHF	-25'030.00
Tiefere Einlage in SF Werterhalt Abwasserentsorgung	CHF	-42'239.00
Kleinerer Beitrag an ARA Region Lyss-Limpachtal	CHF	-51'150.00
Keine Einnahmen durch Anschlussgebühren Abwasserentsorgung	CHF	40'000.00
Mehr Entnahmen aus SF Werterhalt Abwasserentsorgung	CHF	29'113.00
Wertberichtigung auf Steuerguthaben	CHF	-37'408.32

Weniger Einnahmen durch Einkommenssteuern	CHF	223'753.00
Mehr Steuerteilungen zu Lasten NP	CHF	21'626.00
Mehr Einnahmen durch Ertragssteuern JP	CHF	-41'191.00
Mehr Einnahmen durch Grundstückgewinnsteuern	CHF	-132'777.00
Mehr Einnahmen durch Sonderveranlagungen	CHF	-155'667.00
Höherer Zuschuss für Disparitätenabbau	CHF	-55'622.00
Mehr Einnahmen durch Erbschafts- und Schenkungssteuern	CHF	-67'811.00
Weniger Zinsen auf mittel- und langfristigen Schulden	CHF	-54'143.00
Keine Wertberichtigungen auf Sachanlagen FV	CHF	-60'000.00
Höhere Einlage in SF Liegenschaften FV	CHF	60'371.00
Grösserer Gewinn aus Verkäufen von Gebäuden FV	CHF	-237'340.00
Entnahme aus Neubewertungsreserve	CHF	-183'360.00

Fiskalertrag

Die Steueranlage der Gemeinde beträgt unverändert 1.69 Einheiten. Die Liegenschaftssteuer beträgt unverändert 1.3‰ des amtlichen Wertes. Die Einnahmen aus Steuern liegen um CHF 118'587.95 über dem Budget. Die Einkommenssteuern liegen um CHF 248'335.90 unter dem Budget. Die Vermögenssteuern liegen um CHF 33'959.45 unter dem Budget. Die Steuern juristischer Personen liegen um CHF 41'744.65 über dem Budget. Nachfolgend eine Übersicht über den Fiskalertrag:

	Rechnung 2024	Budget 2024	Rechnung 2023
40 Fiskalertrag	3'742'887.95	3'624'300.00	3'225'202.30
400 Direkte Steuern natürliche Personen	2'886'611.95	3'180'100.00	2'670'079.90
4000 Einkommenssteuern natürliche Personen	2'635'644.10	2'884'000.00	2'401'597.15
4001 Vermögenssteuern natürliche Personen	231'940.55	265'900.00	232'504.65
4002 Quellensteuern natürliche Personen	19'007.30	30'200.00	35'978.10
401 Direkte Steuern juristische Personen	106'844.65	65'100.00	87'418.45
4010 Gewinnsteuern juristische Personen	106'502.20	65'000.00	87'151.70
4011 Kapitalsteuern juristische Personen	342.45	100.00	266.75
402 Übrige direkte Steuern	739'231.35	368'000.00	457'203.95
4021 Grundsteuern	306'639.90	300'000.00	309'293.65
4022 Vermögensgewinnsteuern	353'443.75	65'000.00	139'854.10
4024 Erbschafts- und Schenkungssteuern	68'811.00	1'000.00	6'924.70
4029 Eingang abgeschriebene Steuern	10'336.70	2'000.00	1'131.50
403 Besitz- und Aufwandsteuern	10'200.00	11'100.00	10'500.00
4033 Hundesteuer	10'200.00	11'100.00	10'500.00

Spezialfinanzierungen SF

(gebührenfinanzierte Bereiche) (Art. 30 Bst. b FHDV)

SF Wasserversorgung

	Rechnungsjahr CHF	Budget CHF
Erfolg	6'053.55	-48'651.00
Verwaltungsvermögen per 31.12.2024	313'855.75	(Bilanzgruppe 14031)
Anlagen in Bau per 31.12.2024	17'765.90	(Bilanzgruppe 14071)
Bestand Werterhalt per 31.12.2024	1'262'608.10	
Eigenkapital SF per 31.12.2024	273'690.62	

SF Abwasserentsorgung

	Rechnungsjahr CHF	Budget CHF
Erfolg	-41'238.40	-131'260.000
Verwaltungsvermögen per 31.12.2024	389'373.65	(Bilanzgruppe 14032)
Anlagen in Bau per 31.12.2024	1'109'209.15	(Bilanzgruppe 14072)
Bestand Werterhalt per 31.12.2024	1'273'517.15	
Eigenkapital SF per 31.12.2024	180'825.89	

SF Abfall

	Rechnungsjahr CHF	Budget CHF
Erfolg	635.82	-9'600.00
Verwaltungsvermögen per 31.12.2024	0.00	
Eigenkapital SF per 31.12.2024	25'230.27	

Die gebührenfinanzierten Spezialfinanzierungen Wasserversorgung, Abwasserentsorgung und Abfall weisen genügende Guthaben aus. Langfristig müssen die Tarife in jedem einzelnen Bereich beobachtet und bei Notwendigkeit erhöht werden.

Fremdkapital / Eigenkapital

Die festverzinslichen Schulden betragen 4.5 Mio. Franken, 1.5 Mio. Franken mehr als im Vorjahr. Das Eigenkapital umfasst alle Bestände der Spezialfinanzierungen, die Bestände der Vorfinanzierungen, die finanzpolitischen Reserven, die Neubewertungsreserven Finanzvermögen sowie den Bilanzüberschuss. Es hat im Berichtsjahr um CHF 908'183.95 zugenommen und beträgt 9.77 Mio. Franken.

Eckdaten

Eckdaten	Rechnung 2024	Budget 2024	Rechnung 2023
Jahresergebnis ER Gesamthaushalt	1'199'984.57	249'821	-34'051.83
Jahresergebnis ER Allgemeiner Haushalt	1'234'533.60	439'332	172'371.19
Jahresergebnis gesetzliche Spezialfinanzierungen	-34'549.03	-189'511	-206'423.02
Steuerertrag natürliche Personen	2'886'611.95	3'180'100	2'670'079.90
Steuerertrag juristische Personen	106'844.65	65'100	87'418.45
Liegenschaftssteuer	306'639.90	300'000	309'293.65
Nettoinvestitionen	1'198'419.15	1'000'000	205'710.25
Bestand Finanzvermögen	11'165'757.84	0	11'765'141.45
Bestand Verwaltungsvermögen Gesamthaushalt	3'449'230.85	0	2'419'396.35
Bestand Verwaltungsvermögen Allgemeiner Haushalt	1'619'026.40	0	1'752'288.35
Bestand Verwaltungsvermögen Spezialfinanzierungen	1'830'204.45	0	667'108.00
Fremdkapital	4'841'729.96	0	5'319'463.02
Eigenkapital	9'773'258.73	0	8'865'074.78
Reserven	634'739.74	0	634'739.74
Bilanzüberschuss/-fehlbetrag	4'733'210.40	0	3'498'676.80

Gestufter Erfolgsausweis Gesamthaushalt

Gesamter Haushalt		Rechnung 2024	Budget 2024	Rechnung 2023
Betrieblicher Aufwand				
30	Personalaufwand	1'054'846.96	1'098'153	1'081'999.85
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	1'164'974.56	1'288'362	1'094'560.95
33	Abschreibungen Verwaltungsvermögen	168'584.65	174'017	167'397.05
35	Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	150'549.00	230'520	205'647.80
36	Transferaufwand	2'824'815.97	2'859'313	2'565'338.13
37	Durchlaufende Beiträge	0.00	0	0.00
	Total Betrieblicher Aufwand	5'363'771.14	5'650'365	5'114'943.78
Betrieblicher Ertrag				
40	Fiskalertrag	3'742'887.95	3'624'300	3'225'202.30
41	Regalien und Konzessionen	48'961.10	55'000	51'608.25
42	Entgelte	685'168.98	692'045	718'345.34
43	Verschiedene Erträge	0.00	0	0.00
45	Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	66'604.60	37'931	27'339.65
46	Transferertrag	751'448.48	701'853	661'411.92
47	Durchlaufende Beiträge	0.00	0	0.00
	Total Betrieblicher Ertrag	5'295'071.11	5'111'129	4'683'907.46
	Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	-68'700.03	-539'236	-431'036.32
Ergebnis aus Finanzierung				
34	Finanzaufwand	141'113.06	219'815	103'064.19
44	Finanzertrag	1'034'052.64	771'222	353'383.35
	Ergebnis aus Finanzierung	892'939.58	551'407	250'319.16
	Operatives Ergebnis	824'239.55	12'171	-180'717.16
Ausserordentliches Ergebnis				
38	Ausserordentlicher Aufwand	109'828.68	37'350	120'722.32
48	Ausserordentlicher Ertrag	485'573.70	275'000	267'387.65
	Ausserordentliches Ergebnis	375'745.02	237'650	146'665.33
	Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	1'199'984.57	249'821	-34'051.83

Bilanz

Aktiven		Rechnung 2024	Rechnung 2023
Finanzvermögen			
100	Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen	2'471'379.99	2'876'255.26
101	Forderungen	2'158'214.70	1'519'299.19
102	Kurzfristige Finanzanlagen	0.00	0.00
104	Aktive Rechnungsabgrenzungen	19'043.00	3'700.00
106	Vorräte und angefangene Arbeiten	1'441.00	1'001.00
107	Finanzanlagen	563'623.15	576'300.00
108	Sachanlagen Finanzvermögen	5'952'056.00	6'788'586.00
109	Forderungen gegenüber Spezialfinanzierungen und Fonds im Fremdkapital	0.00	0.00
Total Finanzvermögen		11'165'757.84	11'765'141.45
Verwaltungsvermögen			
140	Sachanlagen Verwaltungsvermögen	3'194'703.05	2'145'659.45
142	Immaterielle Anlagen	84'527.80	103'736.90
144	Darlehen	0.00	0.00
145	Beteiligungen, Grundkapitalien	170'000.00	170'000.00
146	Investitionsbeiträge	0.00	0.00
148	Kumulierte zusätzliche Abschreibungen	0.00	0.00
Total Verwaltungsvermögen		3'449'230.85	2'419'396.35
Aktiven		14'614'988.69	14'184'537.80

Passiven**Rechnung 2024****Rechnung 2023**

		Rechnung 2024	Rechnung 2023
	Fremdkapital		
	Kurzfristiges Fremdkapital		
200	Laufende Verbindlichkeiten	217'362.96	186'635.37
201	Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten	0.00	2'000'000.00
204	Passive Rechnungsabgrenzungen	49'949.25	51'312.60
205	Kurzfristige Rückstellungen	22'863.00	0.00
	Total Kurzfristiges Fremdkapital	290'175.21	2'237'947.97
	Langfristiges Fremdkapital		
206	Langfristige Finanzverbindlichkeiten	4'500'000.00	3'000'000.00
208	Langfristige Rückstellungen	50'000.00	72'648.00
209	Verbindlichkeiten gegenüber Spezialfinanzierungen und Fonds im Fremdkapital	1'554.75	8'867.05
	Total Langfristiges Fremdkapital	4'551'554.75	3'081'515.05
	Total Fremdkapital	4'841'729.96	5'319'463.02
	Eigenkapital		
290	Verpflichtungen / Vorschüsse gegenüber Spezialfinanzierungen	534'772.18	569'321.21
292	Rücklagen der Globalbudgetbereiche	0.00	0.00
293	Vorfinanzierungen	3'293'677.45	3'126'826.02
294	Reserven	634'739.74	634'739.74
296	Neubewertungsreserve Finanzvermögen	425'684.00	896'444.00
298	Übriges Eigenkapital	151'174.96	139'067.01
299	Bilanzüberschuss/-fehlbetrag	4'733'210.40	3'498'676.80
	Total Eigenkapital	9'773'258.73	8'865'074.78
	Passiven	14'614'988.69	14'184'537.80

Erfolgsrechnung nach Funktionen

Funktionale Gliederung		Rechnung 2024		Budget 2024		Rechnung 2023	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0	Allgemeine Verwaltung Nettoergebnis	823'318.07	172'147.86 651'170.21	869'495	177'000 692'495	830'529.48	179'812.45 650'717.03
1	Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung Nettoergebnis	201'908.10	113'645.71 88'262.39	175'220	97'905 77'315	175'956.65	103'937.90 72'018.75
2	Bildung Nettoergebnis	1'545'745.93	240'157.50 1'305'588.43	1'546'417	213'766 1'332'651	1'282'122.36	169'490.35 1'112'632.01
3	Kultur, Sport und Freizeit, Kirche Nettoergebnis	49'869.92	49'869.92	52'555	52'555	51'983.16	51'983.16
4	Gesundheit Nettoergebnis	13'157.75	13'157.75	11'400	11'400	10'167.75	10'167.75
5	Soziale Sicherheit Nettoergebnis	1'185'908.77	53'074.63 1'132'834.14	1'242'266	82'892 1'159'374	1'127'804.48	65'828.52 1'061'975.96
6	Verkehr und Nachrichtenübermittlung Nettoergebnis	707'216.80	100'379.25 606'837.55	688'382	81'100 607'282	648'597.94	107'351.80 541'246.14
7	Umweltschutz und Raumordnung Nettoergebnis	655'289.75	591'602.01 63'687.74	820'793	752'600 68'193	804'734.72	746'053.57 58'681.15
8	Volkswirtschaft Nettoergebnis	20'890.75 44'252.10	65'142.85	32'498 38'502	71'000	26'397.85 38'126.95	64'524.80
9	Finanzen und Steuern Nettoergebnis	1'788'130.01 3'867'156.03	5'655'286.04	1'044'336 3'962'763	5'007'099	694'898.85 3'521'295.00	4'216'193.85
	Total Aufwand	6'991'435.85		6'483'362		5'653'193.24	
	Total Ertrag		6'991'435.85		6'483'362		5'653'193.24
	Aufwandüberschuss						
	Ertragsüberschuss						

Investitionsrechnung

Funktionale Gliederung	Rechnung 2024		Ausgaben	Budget 2024		Rechnung 2023	
	Ausgaben	Einnahmen		Einnahmen	Ausgaben	Ausgaben	Einnahmen
6	Verkehr und Nachrichtenübermittlung Nettoausgaben/-einnahmen	5'257.15					
7	Umweltschutz und Raumordnung Nettoausgaben/-einnahmen	1'193'162.00		1'000'000		205'710.25	179'330.75 26'379.50
					1'000'000		
9	Finanzen und Steuern Nettoausgaben/-einnahmen	1'198'419.15				26'379.50	26'379.50
	Total Investitionsausgaben	1'198'419.15		1'000'000		205'710.25	
	Total Investitionseinnahmen						205'710.25
	Nettoinvestition				1'000'000		
	Überschuss Investitionsrechnung						

Nachkreditabelle

Budgetkredite durch Legislative zu genehmigen

Konto-Nr.	Bezeichnung	Rechnung	Budget	Nachkredit		in CHF			Beschlussdatum	Bemerkung
				Ueberschreitung	gebunden	komp. GR	komp. GV			
0	Allgemeine Verwaltung									
0120.3000.00	Entschädigungen, Sitzungsgelder GR	74'996.87	51'100.00	23'896.87		23'896.87		17.04.2025	diverse Projekte	
0290.3144.10	Unterhalt / Sanierung Gebäude nicht akt.	23'736.70	0.00	23'736.70		23'736.70		06.05.2024 und 14.10.2024	Nachkredite für Sanierung der Aussentreppe, Geländer Gemeindehaus und Reparatur Lift Gemeindehaus. Die Malerarbeiten Gemeindsaal und Eingangsbereich sind im Budget 2024 unter dem Konto 0290.3144.00 veranschlagt und wurden umgebucht	
1	Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung									
1400.3130.03	Dienstleistung Dritter, externe Bauverwaltung	32'745.20	0.00	32'745.20	32'745.20			17.04.2025	Umbuchung von Konto 0120.3000.01, falsche Kontierung	
2	Bildung									
2120.3611.00	Besoldungsanteil Kanton	174'314.50	140'222.00	34'092.50	34'092.50			17.04.2025	Höhere Schülerzahlen, budgetiert mit 38 Schüler, effektiv gem. Statistik 46	
2130.3612.00	Schulverband Aarberg	407'370.70	303'000.00	104'370.70	104'370.70			17.04.2025	Höhere Schülerzahlen, budgetiert mit 26 Schüler, effektiv gem. Statistik 30, Schlussabrechnung 2023 Nachzahlung, zus. Realklasse Walperswil	
2190.3611.00	Entschädigung an Kanton	8'823.30	0.00	8'823.30	8'823.30			17.04.2025	Umbuchung von Konto 2910.3000.00, falsche Kontierung	
2195.3130.00	Dienstleistungen Dritter, Schulbus	103'865.90		103'865.90	103'865.90			17.04.2025	Umbuchung von Konto 2195.3161.00, falsche Kontierung	
3	Kultur, Sport und Freizeit, Kirche			0.00						
4	Gesundheit			0.00						
5	Soziale Sicherheit			0.00						
6	Verkehr und Nachrichtenübermittlung									
6150.3010.00	Löhne Wegmeister	184'740.93	174'860.00	9'880.93		9'880.93		17.04.2025	Rückstellungen Überzeit und Ferienguthaben	
6150.3149.01	Verpflichtungskredit, Umrüstung öffentliche Beleuchtung LED	46'597.50	0.00	46'597.50			46'597.50	03.06.2024	Beschluss Nachkredit an GV	
6290.3109.00	Spartageskarten Gemeinde	15'508.42	0.00	15'508.42		15'508.42		17.04.2025	Wechsel von Tageskarten Gemeinde auf Spartageskarten Gemeinde über SBB, Ertrag aus Tageskartenverkauf CHF 16'187.00	
7	Umweltschutz und Raumordnung									
7201.3143.00	Unterhalt Leitungsnetz	62'183.85	50'000.00	12'183.85		12'183.85		17.04.2025	Ausfall Pumpwerk Ostermanigen, Übergangslösung bis zur geplanten Sanierung	
7201.3143.01	Unterhalt Leitungsnetz, wertvermehrend	10'868.95	0.00	10'868.95		10'868.95		12.02.2024	Planungskredit Sanierung Pumpwerke Ostermanigen & Landerswil	
8	Volkswirtschaft									
9	Finanzen und Steuern									
9610.3401.00	Zinsen auf kurzfr. Schulden	19'600.00	9'800.00	9'800.00	9'800.00			17.04.2025	Budgetiert auf Kto 9610.3406.00 (langfristige Schulden)	
9610.3409.00	interne Verrechnung Zins SF	8'590.00	0.00	8'590.00	8'590.00			17.04.2025	SF Wasser / Abwasser / Abfall wurde bisher nicht verzinst	
9630.3893.00	Einlage in SF Liegenschaften FV	97'720.73	37'350.00	60'370.73	60'370.73			20.03.2023	Verzinsung gemäss Reglement und Beschluss GR	
9690.3440.00	WB Finanzanlagen FV	26'900.00	0.00	26'900.00	26'900.00			17.04.2025	Wertverlust Aktien	
9695.3898.00	Einlagen in SF Bürgerkooperation	12'107.95	0.00	12'107.95	12'107.95			17.04.2025	Ertragsüberschuss SF Bürgerkooperation	
Total				544'339.50	401'666.28	96'075.72	46'597.50			

Die Revisionsstelle BDO AG hat die Revision der Jahresrechnung am 15. und 16. Mai 2025 durchgeführt. Die Revisionsstelle bestätigt, dass die Jahresrechnung den kantonalen und kommunalen gesetzlichen Vorschriften entspricht.

Antrag

Der Gemeinderat beantragt, die Jahresrechnung Gesamthaushalt 2024 mit einem Ertragsüberschuss von CHF 1'199'987.57 zu genehmigen.

Traktandum Nr. 2 / Mitteilungen und Verschiedenes

Diverse Informationen an der Gemeindeversammlung

Nächste Ausgaben

Nr. 117 / 07.07.2025 / Redaktionsschluss	27.06.2025
Nr. 118 / 08.09.2025 / Redaktionsschluss	29.08.2025
Nr. 119 / 03.11.2025 / Redaktionsschluss	24.10.2025
Nr. 120 / 08.12.2025 / Redaktionsschluss	28.11.2025

Impressum „RADELFINGER„

Herausgeber: Gemeindeverwaltung Radelfingen

Adresse: Redaktion „Radelfinger“
Gemeindeverwaltung Radelfingen
Bühlstrasse 2
3036 Detligen

Redaktion: Verwaltungsteam
Tel: 031 825 61 06

E-Mail: gemeinde@radelfingen.ch

Der „**RADELFINGER**„ wird auf Recycling-Papier gedruckt.

Bedingungen für Publikationen/Beiträge

Sämtliche Beiträge müssen jeweils bis Redaktionsschluss bei der Gemeindeverwaltung über die E-Mail-Adresse in folgenden Formaten vorhanden sein:

- Word
 - Bilder im JPEG/TIF-Format
-